

rubiti

Beuten, rauben. resbýati, rúpati, pléjniti,
rúbiti, po fýli vséti. Sihe spolio, praedor.

rubiti

Rauben. rúpati, pléjniti, resbyati, rúbiti,
po fyli vséti, smíkati. praedari, spoliare,
diripere.

rubiti

Pfänden, Pfand nemmen. od éniga saftávo vséti:
tudi éniga rúbiti. pignorari, pignus accipere,
aliquid pignori accipere: pignora anferre.

HIPOLIT: Dict. II, 140

rubiti

Dispolio, berauben. Plünderen. obrúpati,
resbýti, is sylo odvféti, okrásti, rubíti.

rubiti

Pigneror, Pfand nemmen. fastávo vféti. pig-
norari aliquid. etwas pfänden. kejkej rubíti,
ali sa fastávo vféti.

rubiti [= *Sl. robiti*]

Praedor, rauben. rúpati, resbijáti, pléjniti,
rúbiti, po sýli vféti.

rubiti
rubljen

Seguestrum, Sand. tu rubleru, ali
shpananu blagü.

HIPOLIT: Dict. I, 601

rubiti
rubljen

Sequestro, hinter einen schiedmann legen. per
énimu tu rublenu blagù dóli položíti, ali nóter
potegníti, porubíti.

rubljenje

Pfändung. saftávlénie, saftáva: rublénie,
rúbszhina. pigneratio, arrhabo.

rabljenje

Schinderey, Trangsäl. odertya, sýla, lúsh-
kiga blagá rúpanie, rúblenie, alienorum
bonorum rapina, raptus.

HIPOLIT: Dict. II, 164

publjénjé

Raub. rup, plejn, pajdášh, rúpanie, rúblenie.
praeda, spolium, rapina.

HIPOLIT: Dict. II, 146

rubsčina

Pfändung. saftávenie, saftáva: rúblenie,
rúbszhina. pigneratio, arrhabo.

HIPOLIT: Dict. II. 140

rubšćina
rubšćine

Repressalia, wider Fändungen. ribschine,
spriti rubšćine.

HIPOLIT: Dict. I, 564

Rucantjar = Retaromas

Rhucantji. die Rhucantier, ein alt Rhetisch
Volck, das Vm Chur Vnd Meyenfeld gewohnet.
Rhucantiarji, en ftar folk.

HIPOLIT, DICT. 17
Nomenclatura regionum
populorum etc.

rúda

Conterfey, ein metall. ágfhtain éna rúda,
méfsing. Electrum.

ruda

Bergwerk, metall. ruda. metallum.

HIPOLIT: Dict. II, 25

ruda

Metall, allerley art. Sibirische ruda. me-
tallum, aes.

HIPOLIT: Dict. II, 123

ruda

Ex. ruda, bron, Ruffer. aer.

HIPOLIT: Dict. II, 56

ruda

Spiesglas, ein erz.ena fvitlá ruda kokèr glash:
sezér antimóni. ftibium.

HIPOLIT: Dict. II,

ruda

Zinn, ein erz. zyn, kofsítar, ena ruda. Stan-
num, plumbum, Candidum.

ruda

Gallmey. nereštájana rúda. Cadmia.

HIPOLIT: Dict. II, 68

ruda

Glycerx. frinxhena ruda. Molybdaena.

HIPOLIT: Dict. II, 3i

ruda

Argentifodina, Silbergrube. frebérna jama,
frebranóšna jama, frebérna ruda.

ruda

Goldgrub. sláta jáma, ali rúda. Auraria,
Aurifodina.

ruda

Lõt, lõtmetall. kufer, ali druga ruda sa ló-
tanîe. ferrumen.

HIPOLIT: Dict. II, 118

ruda

Ferraria, Eisengrub. jáma, kir se fhelójfna
rúda kóple: fhelójfna jáma. tudi shtozúna fa
fhelójfu.

ruda

Erz von Blei und Silber. ruda od felena
inu febrá. Molybdaena, plumbago.

HIPOLIT: Dict. II, 56

ruda

Ferrumen, lötung, lötmetall. lötajne, svar-
jéjne, Rūda sa lötajne.

ruda

Ydria, Idria, ein Marckt in Crain, alwo ein sehr
Reiches Quecksilber bergwerck. ydria, en tèrg v'
Crajnski deshelli, kir se ena fylnu bogáta Ruda
od shíviga frebrá snajde.

HIPOLIT, Dict. 22

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

ruda

et defertur in uftrinum ubi igne urgetur, ut profluat metallum. Vnd gebracht wird in die Brennhütten da es in feur geschmelzet wird, das dauon fliesse das Metall. inu [ruda] snóshena v'shgálnizo, ali v'pezh kir se v'ognju respúszha ali shge debi vun tekla ta Ruda.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus,

ruda

Ductilis,
aes ductile. Erz, das sich biegen und ziehen
lässt. ena ruda, Matéria fe puftu vlij
zhi; refegniti, fhibiti.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 201

ruda

Electrum, augstein. auch ein Metall von
gold gemacht, vnd mit dem fünften Theil
silber vermischt. agftajń ali agfhtan, ena
guma, inu kadılu. tudi ena ruda is slata
sturjéna, in s'petim dejlom frebrá sméjřhana.

ruda

Galena, Bleyader. svinzhéna fhyla ali rúda.

ruda

Fossile, bergwerk. ruda, heibua ruda.

HIPOLIT: Dict. I, 250

ruda

Arrugia, goldgruben. slata ruda, slata ~
rodna jama.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 57

ruda

Colycae, Salpetergrueben. /alitarska jama, ali
ruda.

ruda

Aphrodesmus, spicglas. ena / rupéna ruda,
'vitta' nu glash.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 41

ruda

Antimonium, spiesglas. bodéxh glash, ena
strupovitna ruda sa Arznyo.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 40

ruda

Crepitans, ut aera crepitantia. klingend Erz.
shvenkézha ruda: klepezheózh, ropozheózh, po-
kajózh.

ruda

Auraria, golderz, goldgrueben. slata ruda,
ali slata jama, kir fe slatú kople.

ruda

Aurifodina, goldgruebe. slataródna jama,
slata ruda.

ruda

Aes, erz, Kupfer. bron, Rufen, Ruda.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 20

ruda

Chrysocolla, Berggrün, schillergrün. ist auch
Burris, mit welchen die goldschmied löten.
hribaseléna farba. tudi ena ruda s'katero ti
slatárji lótajo.

ruda

Stibium, spiesglas. éna svitlâ giftna rúda
sicèr Antimóni glash immenuvána.

HIPOLIT: Dict. I , 623

ruda

Metallum, allerley Erz, als gold, Silber:
Item die Erzgruben. sléjherna rúda, katéra
se kóple, kóker flatù, srebrù etc. rúdna jámma.

ruda

Minera, Vnterge^wächs, erzgewächs. podráslik,
rúda, rúdni rast, ali rúdna fhýla.

ruda

Mineralia, Erz, was aus der Erden gegraben
wird. sléherna rúda, katéra se is íémle kopà.

rúda

Molybdena, bleiweis. Item flöckkraut. svin-
zhéna rúda, béjla fárba is svínza naprávléna.
tudi bouhjæk éna fel.

ruda

Seno,

sonans aes. thönend, oder klingend erz. ena
fhvenkézha, ali fgonézha rúda.

ruda

Renidesco,

aere renidescit tellus. die erd scheint von erz.
ta fémľa se svéjti od rúde.

HIPOLIT: Dict. I , 561

ruda

Schlack. shlintra od rude. scoria, recre-
mentum auri, ferri etc.

HIPOLIT: Dict. II, 164

ruda

Erzchaum.péjna, ali šhlíntra od rúde.
palea aeris.

HIPOLIT: Dict. II,⁵⁶

ruda

Foecundus,

foecunda metallorum terra. Erzreich, da es
vill Erz gibt. bogátorúdna fémla, bogáta
fémla na rúdi, kir se mnoóu rúde iskopà.

ruda

Aerofus, voll erz, Kupfer. pola Rude, Kupfer.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 20

ruda

Scoria, schlacken, metallschaum. fhlíntra
od rúde.

rudá

Scolecia, erzrost. arjovina od rudé.

ruda

Sil, gelb erdreich, ochragelb, berggelb. éna
sórta gjéle ýlovate femlè, katéra se nájde v'
jámah fláte ali srebérne rúde.

ruda

Metallicus, des metalls, oder Erzes: metallisch.
s' metóla ali s'rúde: metólski, rúdni.

ruda

Metallarius, Metallisch. metálski, rúdni,
s'metóla ali s'rúde, s'bróna.

ruda

Palea, spreuer. plejva, préjmik. Inanes pa-
leae. lähres stroo. práfna sláma. hanenbart,
hanenläplein. petelínova bráda, ali petelínou
podbrádik. palea aeris. erzschaum. péjna, ali
shlínta od rúde.

ruda

Cadmia, khobalt, ein gattung Erden. ena forta
parfity ali rude.

ruda

Ollaria, Mischung der Erzes. mejshájne
mejshátva te rúde.

ruđa

Metallifer, Metallreich. bogátu na rúdi:
rudonóshen

HIPOLIT: Dict. I , 366

ruda

Aerarius, ehren, das zu erx gehört. Rar R' rudi
shlifhi; rudaft, Rufkraft.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 21

ruđa

Silbergrub. jama sa frebérno ruđo: frebérna
jama ali ruđa. Argentaria. Argentifodina.

puda

Fodina. Erzgrube. jáma fa rúdo.

HIPOLIT: Dict. I , 247

ruda

Schmelzofen. pezh sa rudo respuszhanie.
ustrina.

ruda

Es, schmelz, oder brenn~~o~~fen. kovázka jěha,
ali éna pezh sa rúdo respuszhánie, sa shgánie.
uftrina.

HIPOLIT: Dict. II, ⁵⁶

ruda

Vstrina, schmelzofen, brennofen. ort da man die
leichen Verbrent. kovázhka pezh fa sheléjfu res-
bejlíti, ali fa rúdo respuszháti. túdi énu méjstu,
ali garmáda kir se mertváshke trúpla shgò inù
pálio.

HIPOLIT: Dict. I, 729

ruda

Ex gissen. rúdo respuscháti, slyvati.
aes Conflare vel fundere.

HIPOLIT: Dict. II, 56

ruda

Aerifer, das erx traqf. Max rudo nopsi: Rudonqhen,
Rudaróden.

H'POLIT: Dict. I. (Prepis), 20

ruda

Caelator et sculptor Insculpsit aeri, ligno alijsque
metallie Figuras et Characteres Caelo. der kunst-
stecher Vnd formschneider stichet schneidet in kupf-
fer, holz, Vnd andere Metalle Bildungen Vnd Buchsta-
ben mit dem stecheisen. Ta kunſhtni isdúbnik inu
podobaréjsiz dobe inu rejshe na kufer, lejsa, inu
na drugo rudo. podóbe inu puſhtabe s'dlejtom ali
sdóbnim sheléjsom.

ruda

et effodiunt ligone terram metallicam, Vnd hauen
mit der hauen oder karst, das Erz oder Steinerz,
inu kopájo rudo s'matiko, ali s'krampam, Rudo
parsténo ali kámenato,

HIPOLIT, Dict.ŕ
Orbis pictus,

ruda

Brennofen. pezh sa rúdo shgáti. clibanus,
fornax.

HIPOLIT; Dict. II, 33

ruda

Brennhütten. éna kovážniza sa sheléjsu
resbějliti, ali éna útta sa rúdo respu-
szháti inu shgáti. uftrina.

ruda

Virgula,

virgula divina. bergruthe, glückruthe. srézhe
shíbiza fa rúdo ali sháze yskáti.

HIPOLIT: Dict. I

, 715

ruda

Scaptemfula, erzgrub. énu sléhernu méjstu, kir
se rúda kopà: jáma fa rúdo, rúdna jáma.

ruda

Sectura,

secturare aerariae. erzgruben. jame fa rúdo.

ruda

Metallifodina, Erzgrube. jáma fa rúdo, rúdna
jáma.

HIPOLIT: Dict. I , 366

ruda

Metallarius, Erz- oder bergknapp. rúdni
kopázh, ali knapp, katéri rúdo kopà.

ruda

Metallifosores ingrediuntur puteum Fodinae, bacillo, five gradibus cum lucernis, die Bergknappen lassen sich in den Schacht des bergwercks, auf dem knebel oder auf der Stufen, mit dem liecht. Ti knápi, ali Rúdarji se spúzhajo v'to jamo te rude, na énimu porájtlu, ali po lojtrah, s'eno lámpizo ali léjfhzherbo,

ruda

rude

Metalla. Metalle. Rude.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus, 5

ruda
rude

io. Rude.

HIPOLIT, Dict.:
Orbis pictus, FH

ruda
rude

Sub terra nascuntur metalla, lapides, et mineralia. Vnter der Erden wachsen die Metalle (Erze) die Steine, Vnd die Mineralien (Erdfafte). pod semljó ráfsejo te rude, ti kámeni, inu mineralie, ali semlje sooki.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus,

4

ruda

rude

Argentum vivum liquet semper, et Corrodit metalla. das Quecksilber fließt immer Zue, Vnd durchfrisst die Metalle. shívu frebrú je tekó-zhe inu prejeida te rude.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus,

5

rudar

Bergknapp. rúðnar, ali rúðar, knap.
Metallicus.

rudar
rudarji

Erzgraber, erzknappen. rudarji, Knäpi,
metallarji. metallici.

HIPOLIT: Dict. II, 56

rudar
rudarji

Metallifosfores ingrediuntur puteum Fodinae, bacillo, five gradibus cum lucernis, die Bergknappen lassen sich in den Schacht des bergwercks, auf dem knebel oder auf der Stufen, mit dem liecht. Ti knápi, ali Rúdarji se spúshajo v'to jamo te rude, na énimu porájtlu, ali po lojtrah, s'eno lámpizo ali léjshzherbo,

rudast

Acarius, ähren, das zu erx gehört. Rudni;
Rudast, Rüpfraft.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi), 20